

## Bengali / বাংলা Bāmlā

romanization: UN 1972/77 + KNAB modifications

### I. Independent vowel characters

1	অ a <sup>A</sup>	4	ঐ ī	7	ঋ ṛ	10	ও o
2	আ ā	5	উ u	8	এ e <sup>A</sup>	11	ঔ au
3	ই i	6	ঊ ū	9	ঐ ai		

<sup>A</sup> Combinations with subscript form of y: অ্যা a·yā; এ্যা e·yā.

### II. Consonant characters

1	ক ka	10	ঞ ña	19	ধ dha	28	ল la
2	খ kha	11	ট ṭa	20	ন na	29	শ sha
3	গ ga	12	ঠ ṭha	21	প pa	30	ষ ṣha
4	ঘ gha	13	ড ḍa <sup>A</sup>	22	ফ pha	31	স sa
5	ঙ ṅa	14	ঢ ḍha <sup>A</sup>	23	ব ba	32	হ ha
6	চ cha	15	ণ ṅa	24	ভ bha		
7	ছ chha	16	ত ta	25	ম ma		
8	জ ja	17	থ tha	26	য ja <sup>A</sup>		
9	ঝ jha	18	দ da	27	র ra		

<sup>A</sup> Dotted variants of the characters: ড় ra; ঢ় rha; ঞ ya.

### III. Abbreviated vowel characters and other symbols (ক stands for any consonant character)

1	ক a	5	কু u <sup>A</sup>	9	কৈ ai	13	কঁ ṁ
2	কা ā	6	কূ ū <sup>B</sup>	10	কো o	14	কঃ ḥ
3	কি i	7	ক্ ṛ <sup>C</sup>	11	কৌ au	15	ক্ " (D)
4	কী ī	8	কে e	12	কং ṁ, ṅ <sup>E</sup>		

<sup>A</sup> Variations: ঔ gu; ঠ ru; ঙ shu; হ hu; ঙ ntu; ঙ stu.

<sup>B</sup> Variation: ঠ r̄u.

<sup>C</sup> Variation: হ hr̄.

<sup>D</sup> Pronunciation without a vowel; special form: ঙ t.

<sup>E</sup> Before ch, d, ḍ, g, j, k, s, t, ṭ, y.

#### IV. Ligatures

Adscript forms of some consonants

Example

r-: র̄ rka

-r: গ্র̄ gra

-y: ত্য̄ tya

To distinguish: র̄ → r̄ja, র̄ → r̄ya (the latter in Unicode: r + U+200D + U+09CD + j).

Other ligatures (the list is not complete)

ক	কৈ	ক্	ক	ক্ম	ক্র	ক	ক	ক্ষ	ক্শন	ক্শ্ম	ক্শ
kka	kṭa	kta	kna	kma	kra	kla	kva	kṣha	kṣhna	kṣhma	kṣhva
ক্স	গ	গ্	ক	গ	গ্ম	গ্র	গ	ঘ	ক	গ	চ
ksa	gga	gda	gdha	gna	gma	gra	gla	ghra	ṅka	ṅga	chcha
ক্ছ	ক্ছ	ক্ছ	ক্ছ	ক্ছ	ক্ছ	ক্ছ	ক্ছ	ক্ছ	ক্ছ	ক্ছ	ক্ছ
chchha	chchhva	chñha	jjha	jjva	jjha	jñha	jva	ñcha	ñchha	ñja	ñjha
ট	ট	ট	ট	ও	ও	থ	থ	থ	থ	থ	থ
ṭṭa	ḍḍa	ṇṇa	ṇṇha	ṇḍa	ṭṭa	ṭṭva	tṭha	ṭna	tma	tra	tla
ত	দ	দ	ক	ক	দ	দ	ত	দ	দ	দ	ধ
tva	dda	ddva	ddha	ddhva	dna	dva	dbha	dma	dra	dla	dhra
ঠ	ন্	নক	ন্	ন্	ন্	ন্	ন্	ন্	ন্	ন্	ন্
nṭha	ṇḍa	nka	nta	ntra	ntha	nda	ndra	ndha	nna	nma	nva
প	প	প	প্র	প	ক্র	ক	ক	ক	ক	ক	ক
pna	pta	ppa	pra	pla	phra	bja	bda	bdha	bba	bra	bhra
ম্প	ম	ম	ম	ম	ম	ম	ম	ম	ম	ম	ম
mpa	mba	mbha	mbhra	mma	mra	m̄la	lka	lṭa	lḍa	lma	lla
শ	শ	শ	শ	শ	শ	শ	শ	শ	শ	শ	শ
shcha	shchha	shta	shna	shma	shra	shla	shva	ṣhka	ṣṭa	ṣṭra	ṣṭha

শ্ৰ	শ্প	শ্ফ	শ্ফ	শ্ৰ	শ্ৰ	শ্ৰ	শ্ৰ	শ্ৰ	শ্ৰ	শ্ৰ	শ্ৰ
ṣhña	ṣhpa	ṣhpha	ska	skra	skha	sta	sna	sma	sra	sva	hna
হ্ম	হ্র	হ্ল									
hma	hra	hla									

## Notes

1. In order to maintain reversibility middle dot (·) is added:
  - a. if a consonant character is followed by an independent vowel character;
  - b. if a consonant character without an inherent vowel is followed by another independent consonant character (not part of a ligature).
2. In the UN romanization  $\acute{n} \rightarrow \acute{m}$ , middle dot and " are omitted.

## Pronunciation

a	[ɔ]	generally	ḥ	-	lengthens the following consonant: দুঃখ duḥkha [dukkho]
	[o]	1) if the next syllable contains <i>i, ī, u, ū</i> or a ligature with <i>y</i> : পরি pari [pori], বন্যা banyā [bonna];	ī	[i]	
		2) in some monosyllabic words: বন ban [bon];	j	[dʒ]	
		3) in the 2nd syllable of polysyllabic words: নিরবতা nirabatā [nirobotā];	jñ	[dʒɳ]	
		4) word-finally if the inherent vowel is pronounced: পূর pūra [puro];	m	-	word-medially as the 2nd character of a ligature lengthens the preceding sound
		5) before <i>kṣh</i> .			- not pronounced word-initially after a consonant
-		is not pronounced at the end of most words, excl. if the word ends with a ligature or <i>h</i> , or the previous syllable has <i>m</i> or <i>ḥ</i>	s	[ʃ]	generally
				[s]	before <i>d, l, n, r, t</i> (like <i>s</i> )
			sh		(like <i>s</i> )
			ṣh		(like <i>s</i> )
			ū	[u]	
			v	[b]	generally
				-	word-medially as the 2nd character of a ligature lengthens the preceding sound
ai	[oi]				
au	[au]				
a·yā	[æ]				- not pronounced word-initially after a consonant
ā	[a]				
e·yā	[æ]		y	[w]	between <i>i</i> and <i>a</i> or <i>o</i> and <i>a</i>
hm	[ṃ]			-	word-medially as the 2nd character of a ligature lengthens the preceding
hn	[ṅ]				
hl	[ḷ]				
hr	[Ṛ]				

- sound: অন্য anyā [onno]  
- not pronounced word-  
initially after a consonant,  
excl. *ya*, *yā* that is

pronounced [æ], e.g. ন্যায়  
nyāy [næj], ব্যয় byay [bæj]

## Assamese / অসমীয়া Asamīyā

Characters as in Bengali, except:

27 ব ra (= Bengali র)

29 ঝ va (absent in Bengali; শ *sha* is No. 30, etc., altogether in the Assamese table  
33 characters)